

MÉDIATHÈQUE  
Saint Hubert

> AU FIL DES CONTES  
SAMEDI 5 DÉCEMBRE  
À 14H30 spéciale « Saint Nicolas »

*Au fil des contes*

Saint Nicolas mon bon patron, apporte-moi des bonbons, des mirabelles pour les demoiselles, des macarons pour les garçons... Et une belle histoire à deux voix avec Isabelle et Valérie.

SAMEDI 19 DÉCEMBRE À 14H30 : spécial Noël

Et le Père Noël s'affaire dans son atelier afin de préparer sa grande tournée. Pour les faire patienter, Isabelle et Valérie ont préparé un après-midi conté aux saveurs épicées.

↳ Lectures contées réservées aux enfants de plus de 4 ans.

> VEILLÉE DE NOËL : « RUDOLPH, UN CONTE MUSICAL DE NOËL »

VENDREDI 11 DÉCEMBRE À 20H30

Spectacle à partir de 4 ans.



Rudolph est un des rennes qui vit au pays du Père Noël. Mais Rudolph a un nez étrange, un nez bizarre. Il est rouge et lumineux, tout le village se moque de lui. Un jour de veille de Noël, alors que tout le village s'active à la préparation de la tournée du Père Noël, Rudolph s'enfuit seul dans la forêt, fatigué d'être victime de tant de moqueries... Mais dans la forêt, une aventure virevoltante l'attend. Grâce à son nez lumineux, Rudolph va aider ses amis et sauver Noël ! Avec Laura Chiche comédienne et Jo Zeugma, musicien de la Cie Corne de Brume.

↳ Le spectacle sera suivi d'un moment convivial autour du verre de l'amitié accompagné de ses douceurs de Noël offerts par la Municipalité.

Fermeture de la Médiathèque pour les Fêtes de Noël  
du 24 décembre 2015 au 5 janvier 2016 inclus.

↳ Réouverture le mercredi 6 janvier à 10h.

Contact : Place Jeanne d'Arc 57175 Gandrange  
Tél. : 03 87 58 33 03 - mediatheque@gandrange.fr

> LECTURE-SPECTACLE : LA PETITE FILLE AUX ALLUMETTES - SAMEDI 12 DÉCEMBRE À 15H

Pour les enfants à partir de 6 ans.

L'histoire se déroule au soir de la Saint-Sylvestre. Une jeune marchande d'allumettes erre en guenilles dans les rues enneigées d'une ville, sans trouver aucun acheteur. Cette petite fille est exploitée par son père, qui la battra si elle ne rapporte pas d'argent. À la fin de la journée, épuisée et grelottante mais n'osant rentrer à la maison, elle se blottit dans une encoignure entre deux maisons. Pour se réchauffer, elle craque une allumette. Elle est aussitôt émerveillée par la flamme, qui rend le mur transparent et laisse voir un grand poêle en fonte aux ornements de cuivre. Malheureusement, l'allumette se consume... Texte de H. C. Andersen.



Avec Frédérique Weber comédienne et Claire Amélie Pancher musicienne Du Théâtre Nihil.

↳ Animation suivie d'un goûter offert par la Municipalité.

Ce spectacle fait partie des « Instants Magiques en Bibliothèques » et nous a été gracieusement proposé par le Conseil Départemental dans le cadre des Noëls de Moselle.

POUR TOUTES LES ANIMATIONS, RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS INDISPENSABLES au 03 87 58 33 03 ou par mail mediatheque@gandrange.fr.

> ON RECYCLE POUR LE TÉLÉTHON !

En plus des bouchons, capsules, piles et lunettes, vous pouvez dorénavant déposer vos vieux téléphones portables et vos cartouches d'imprimante en faveur du Téléthon. « 1 TÉLÉPHONE RECYCLÉ = 1 DON AU TÉLÉTHON » Attention : seules les cartouches de marques seront collectées (sont exclus les cartouches compatibles et les toners de photocopieurs).



↳ NOUVEL ARRIVAGE DE BANDES DESSINÉES

Retrouvez la suite des Elfes, des Druides, Marlysa, Antarès, etc. Pour les grands, le nouvel album de Boule et Bill, Princesse Sarah, les Nombriels, Naruto, etc. pour les plus jeunes. De nombreuses nouveautés à découvrir vous attendent avec entre autres : Helena, Le Pilote à l'Edelweiss, Le bleu est une couleur chaude pour les adultes et Louca, Mirabelle, Dad et même des albums bilingues en anglais, allemand, italien et espagnol pour les enfants ! Fans de BD, demandez la liste complète aux bibliothécaires !

BIM

12/2015  
N°164

Bulletin  
d'Informations  
Mensuel



D 54

GANDRANGE

Ville Fleurie

ville internet

## LE MOT DU MAIRE

Triste Novembre...

Vendredi 13 novembre 2015, une date qui, s'ajoutant à celles de janvier 2015, rejoint dans l'horreur celle du 11 septembre 2001 aux Etats-Unis. Cette fois encore, la France a été touchée en plein cœur. Touchée dans ce qu'elle a d'ancrée en elle : la liberté. Notre liberté d'aller et venir, de se retrouver sur la terrasse d'un café, celle de se faire plaisir dans un concert ou celle de se détendre en se retrouvant en nombre pour assister à un match amical de football, toutes ont été la cible d'assassins obscurantistes qui se sont attaqués à nos sports, nos plaisirs, notre culture. Même si nous refusons de céder à la terreur, même si nous n'avons pas peur de nous montrer et de vivre librement, même si nous revendiquons la Liberté, l'Égalité, et la Fraternité, les trois piliers de notre devise républicaine qui nous rassemblent et nous unissent, la préservation de la sécurité de tous doit rester présente dans nos esprits. L'état d'urgence décrété par le Président de la République en est bien le moyen le plus significatif. Certes notre défilé de St Nicolas en a fait les frais, car Monsieur le Préfet a décidé l'annulation de toutes les manifestations et défilés sur les voies publiques du département afin de ne pas diluer les forces de sécurité en

ces moments à risques augmentés du fait de la COP 21. Certes, c'est contrariant pour les Gandrangeois ou les nombreux visiteurs qui étaient attendus, mais la prudence est à ce prix... Soyons compréhensifs en nous disant que St Nicolas reviendra l'an prochain à Gandrange.

Décembre mois d'élections...

Novembre se termine et la vie se doit de continuer. Juste après les manifestations de mobilisations solidaires du Téléthon, se profile déjà un moment citoyen : les élections régionales des 6 et 13 décembre. Voter est un acte fort de résistance face à tous les adversaires de la démocratie et des droits des peuples. Il nous faut l'exercer sans réserve, quel que soit son penchant politique. Voter est un acte que trop de Français renoncent à exercer, par opposition ? Par négligence ? En ces temps difficiles un sursaut électoral s'impose : Gandrangeois, votez, quelle que soit la couleur de votre bulletin de vote, mais votez ! Je compte sur vous et vous donne donc rendez-vous les 6 et 13 décembre à l'Espace Culturel Daniel Balavoine.

Henri OCTAVE  
Votre Maire



La ville de Gandrange présente

POUR &  
SCENES

Saison culturelle  
2015/2016

Vendredi 18 décembre 2015

Spectacle : 20h30  
Ouverture des portes : 19h45  
Tarif : 20€ (tout public)  
15€ (tarif réduit)

Grand Cabaret de Noël

Spectacle "Poème"  
présenté et animé par Roxane

Avec  
> Precious Diamond  
> Dominique Poucet, ventriloque

Billetterie

En mairie de Gandrange les lundis, mercredis et jeudis de 16h à 17h à l'entrée de l'Espace Culturel Daniel Balavoine, le soir des spectacles.



Thé  
Dansant  
de 15h à 19h  
Ouverture des portes à 14h

Dimanche 20 décembre 2015

Orchestre Nicky MICHEL

Tarifs : 8€ / 5€  
comprenant une pâtisserie  
et une boisson chaude

ESPACE CULTUREL  
DANIEL BALAVOINE

gandrange.fr



Place Wiedenkeller • Tél. : 03 87 67 17 79 • mairie@gandrange.fr



L'équipe Municipale vous souhaite de  
**JOYEUSES FÊTES  
DE FIN D'ANNÉE**  
et vous convie à la Cérémonie des Vœux qui se déroulera  
**le vendredi 8 janvier à 19h30**  
à l'Espace Culturel Daniel Balavoine

Responsables de la publication : Henri Octave & Marjorie Larchez / Conception graphique : MAESTRO ART DESIGN  
Impression : Mairie de Gandrange, sur papier recyclé • Dépôt légal le 13 mai 2003  
Ville de Gandrange 17, rue des écoles • 57175 Gandrange Tél. 03 87 67 17 79 • Fax. 03 87 58 37 48 • mairie@gandrange.fr • gandrange.fr

## LA VIE DES ASSOCIATIONS

19/12 ACCORDANGE

CONCERT DE NOËL À 20H30  
ESPACE CULTUREL DANIEL BALAVOINE, avec la participation exceptionnelle de Dominique Delahoche, Trombone solo de l'Orchestre National de Lorraine.  
Entrée libre.



31/12 KARATÉ CLUB

FÊTE DE LA SAINT SYLVESTRE  
Espace Culturel Daniel Balavoine.  
Menu (réalisé par Benière traiteur) : apéritif, foie gras maison et brioche de magret de canard, délice de saumon et risotto, pause glacée, gigole de chevreuil, mini gratin aux 3 légumes et panier artichaut, plateau de fromage, salade, assiette gourmande, café.  
Ambiance assurée par R3V ANIMATION.  
Tarifs (hors boissons) : 60€ pour les adultes, 35€ pour les enfants de - de 12 ans.  
Réservations jusqu'au 15 décembre en contactant Jean Vigo au 06 61 16 42 57 et Joseph Milazzo au 06 46 05 87 46.



## > COMMÉMORATION PATRIOTIQUE HOMMAGE AUX MORTS DE LA GUERRE D'ALGÉRIE ET DES COMBATS DU MAROC ET DE LA TUNISIE

Samedi 5 décembre.  
Rassemblement à 9h30 devant la mairie et départ du cortège vers la place Jeanne d'Arc pour un dépôt de gerbe au Monument aux Morts.

## > ÉLECTIONS RÉGIONALES : LES 6 ET 13 DÉCEMBRE À L'ESPACE CULTUREL DANIEL BALAVOINE.

**RAPPELS**  
- **Une pièce d'identité est obligatoire pour pouvoir voter.**  
- **Les 3 bureaux de vote de la ville sont situés à l'Espace Culturel Daniel Balavoine.**

INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ÉLECTORALES 2016  
**Votre inscription sur les listes électorales 2016 ou tout changement de situation** (changement d'adresse même à l'intérieur de la commune, mariage,...) doivent être effectués **avant le 31 décembre 2015 à 12h.**

INSCRIPTIONS DES JEUNES ÉLECTEURS FRANÇAIS  
Les jeunes Gandrangeois français qui atteindront la majorité avant le **1<sup>er</sup> mars 2016** sont invités à se présenter en mairie munis de leur carte nationale d'identité pour leur inscription **avant le 31 décembre 2015 à 12h.**  
↳ Formulaire d'inscription téléchargeables sur [www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr).

### ÉLECTIONS : TRANSPORT

Lors des derniers scrutins, la Ville a proposé un moyen de transport pour les électeurs les plus éloignés de l'Espace Culturel. Ce service a été trop peu utilisé.  
Pour les deux tours des Elections Régionales les 6 et 13 décembre 2015, nous proposons aux électeurs du quartier village de Boussange ayant des difficultés pour se rendre au bureau de vote de s'inscrire en Mairie (tél : 03 87 67 17 79).  
Un transport pourra être proposé au départ de l'arrêt de bus de la Place du Kiosque et de celui de la Rue Stoufflet.

## VIE ÉCO

Vous avez besoin de faire garder votre animal de compagnie pendant votre absence ? (Rongeurs, petits chiens, oiseaux...). Si vous le souhaitez, Emilie se fera un plaisir d'en prendre soin à son domicile à Gandrange.  
Contactez Emilie Baron par mail à [l'adresse emilie5727@gmail.com](mailto:emilie5727@gmail.com).



## ENVIRONNEMENT

### > CONCOURS DES ILLUMINATIONS DE NOËL

Embellissez la ville pour les fêtes de fin d'année en participant au concours et faites parler votre créativité ! Les 30 plus belles réalisations seront récompensées en chèques cadeaux.

Le jury passera un soir avant le 24 décembre entre 17h30 et 20h.

↳ Inscription en mairie du 23 novembre au 18 décembre.



## > RESTOS DU CŒUR : CAMPAGNE D'HIVER 2015/2016 DÈS LE 30 NOVEMBRE

Horaires d'ouverture du Centre de Gandrange : Lundi et jeudi de 9h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h.

> Plus d'infos auprès de Mme Matthieu au 03 87 58 64 77.  
On compte sur vous !



## > JOBS ÉTUDIANTS

Inscriptions pour toute l'année 2016. La Ville propose à tous les étudiants gandrangeois dès l'âge de 16 ans, de travailler dans ses services, durant une semaine pendant les vacances scolaires et les mois de juin et septembre.

**Les dossiers sont à retirer en mairie à partir du 7 décembre et à déposer avant le 15 janvier dernier délai.**



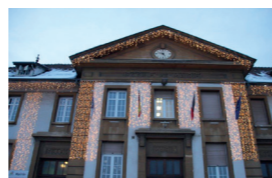
## > TRADITIONNEL CONCERT DE NOËL

Le 24 décembre à 17h - Place du Kiosque.

- Musiques et chants traditionnels de Noël interprétés par des musiciens de l'harmonie Accordange.
  - Vin chaud préparé par Jean-Marc et Thérèse du Café de la Gaieté et offert par Monsieur le Maire.
  - Friandises et tours en poney pour les enfants.
  - Décoration du chalet et du sapin par les habitants du quartier.
- ↳ Une collecte sera effectuée pour le Téléthon.

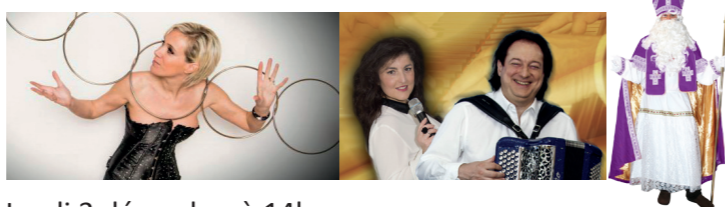
## > FERMETURE DE LA MAIRIE

En raison des fêtes de fin d'année, les bureaux de la mairie seront fermés les 21, 24 et 31 décembre après-midi.



## LE RENDEZ-VOUS DES SÉNIORS

### > GOÛTER-SPECTACLE DE SAINT NICOLAS



Jeudi 3 décembre à 14h avec "Emi Ly, la magie au féminin" puis un Thé Dansant animé par le duo musical "Catherine et Fabrice".

### > REPAS DANSANT GRATUIT ANIMÉ PAR L'ORCHESTRE JO MILLER

Inscriptions closes pour ces deux rendez-vous.

### > COLIS DE NOËL OFFERT AUX GANDRANGEAIS DÈS 60 ANS

Des membres du Conseil Municipal vous rendront visite à domicile le samedi 12 décembre pour vous remettre personnellement votre colis de Noël.



## > LE 30 NOVEMBRE ET LES 2, 4 ET 5 DÉCEMBRE À GANDRANGE LE 27 DÉCEMBRE À VITRY-SUR-ORNE

Participez nombreux aux manifestations du Téléthon 2015 organisées par l'association MYOCITÉS.

### > AU GYMNASÉ LÉO LAGRANGE DE GANDRANGE 30 novembre

**Dès 9h**, « Les Buts du Téléthon » : tournoi scolaire de Handball USEP avec les classes de CE2, CM1 et CM2 de Vitry-sur-Orne et Gandrange.

### 2 décembre

**Dès 9h**, « Les Relais du Téléthon » par les élèves de grande section de maternelle, de CP et CE1 de Vitry-sur-Orne et Gandrange.

↳ Pour ces 2 rendez-vous :  
Ouvert au public - Entrée : 2€ - Restauration sur place.

### > A L'ESPACE CULTUREL DANIEL BALAVOINE 4 décembre

**A partir de 20h**, repas dansant animé par Jean-Claude RIFF et son orchestre (sur réservation).

Au menu : couscous, salade, fromage et dessert (12€ par personne, 6€ pour les enfants, sur place ou à emporter).



## ENFANCE JEUNESSE

### > LE COIN DES 3-12 ANS

↳ **MERCREDIS ÉDUCATIFS DU 6 JANVIER AU 3 FÉVRIER**  
Programme et fiche d'inscription disponibles en mairie et à retourner avant le 23 décembre 2015.  
Thème : La nature au fil des saisons.

### DATES À RETENIR

**27 janvier** : Luge au Snow hall  
**13 janvier** : Activités avec les résidents de l'Ehpad « Les Faubourgs de l'Orne ».

↳ Une réunion de bilan du séjour « Découverte de Paris » qui s'est déroulé du 27 au 29 octobre 2015 aura lieu le vendredi 15 janvier à 18h à la MJC pour les parents et les enfants ayant participé.

### GALETTE DES ROIS

La Municipalité et la MJC invitent les parents et enfants à venir déguster la traditionnelle galette des rois le mardi 5 janvier à 18h30 à l'Espace Culturel Daniel Balavoine.



### 5 décembre

**A 9h**, marche familiale et choucroute à midi (sur réservation). (Départ de la marche devant l'Espace Culturel Daniel Balavoine). Marche : 3€.

Repas : 12€ (6€ pour les enfants). Buvette sur place.  
Pendant le repas : animation par la SOS Fanfare, les Pros'it Stars et chanson avec le duo GD music Cynthia et Vincent.

**A partir de 14h**, Après-midi spectacle gratuit avec démonstration de Taekwondo, Hapkido et Tai Chi Chuan par les Clubs d'Arts Martiaux de Vitry et l'association Hapkimudo-Taekwondo de Gandrange le Karaté Club de Gandrange, de Judo et Ju-Jitsu par le Judo-Club de Clouange et de Danse Country par « Les Coyotes » de Marange-Silvange. L'après-midi continuera en musique avec le groupe Cooking on gas, Crick Zacchary et l'Harmonica Orchestra de Lorraine.

**A 19h**, Dîner - Pasta Ascittuta ou Jambon au four garni de frites : 6€ l'assiette. Vente sur place sur réservation ou à emporter.  
**En cours de soirée**  
Mika et Chriss « The Originals »  
Danse country avec « Les Coyotes » (Marange-Silvange)  
Danse orientale avec Déborah Gossler  
**A partir de 22h**, Bal Folk animé par le Groupe Sans Gain.

### > AU JEU DE QUILLES HENRI MATHIEU DE GANDRANGE

Le vendredi 4 décembre de 17h à minuit et le samedi 5 décembre de 14h à 20h  
« Déquiller la maladie ». Abattre plus de 11 564 quilles.  
Buvette sur place.

### > AU CENTRE SOCIO-CULTUREL DE VITRY-SUR-ORNE 27 décembre de 15h à 19h

Thé Dansant animé par Marie Sambora et son orchestre « Tenue de soirée ».  
Entrée : 8€ (boisson chaude et pâtisserie comprise).

↳ PLUS D'INFOS SUR LE PROGRAMME DISTRIBUÉ RÉCEMMENT DANS LES BOÎTES AUX LETTRES OU EN MAIRIE.

### > ACCUEIL JEUNES 12-17 ANS

↳ **HORAIRES D'OUVERTURE**  
Lundi, mardi et jeudi de 17h à 19h, mercredi et samedi de 13h à 18h et vendredi de 17h à 21h.

↳ **SORTIES OU ACTIVITÉS** Inscription au plus tard 48h avant.

- 2 décembre** : Tournoi « Buzz Quizz »
- 4 décembre** : Jamel Comedy Club
- 5 décembre** : Participation au Téléthon
- 9 décembre** : Tournoi de billard
- 11 décembre** : Film et pizza
- 12 décembre** : Jeu vidéo Tournoi « FIFA »
- 16 décembre** : Cinéma
- 18 décembre** : Repas festif + jeux
- 8 janvier** : Soirée Bretonne

### ↳ INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE

Les jeunes scolarisés en classe de 6<sup>ème</sup> pourront être accueillis dès 11 ans à l'Accueil Jeunes. (Conditions auprès des animateurs).

↳ Renseignements, tarifs et inscriptions auprès de Mounir Dehak, animateur référent jeunes.